



## CENTRE VILLE



### MAISON DU TOURISME ET DU VIN

**DÉGUSTATION GRATUITE « 1 JOUR 1 VIGNERON »**  
Free tasting: 1 day, 1 wine

Tous les jours du 1er juillet au 31 août 2017\*, à la Maison du Tourisme et du Vin de Pauillac, un viticulteur vous donne rendez-vous pour parler de son vin et vous offre une dégustation gratuite.

\*Sauf les mardis et les jeudis du 13 juillet au 31 août (dégustation avec les viticulteurs) excepté le mardi 15 août.

Every day from July 1st to August 31st 2017\* at the Tourist Office and Wine House of Pauillac, you have a rendez-vous with a different winemaker to talk about his wine and take part in a free wine tasting.

\*Except on Tuesdays and Thursdays from July 13th to August 31st (see « Wine tasting with winemakers »)



### MAISON DU TOURISME ET DU VIN

**DÉGUSTATION GRATUITE AVEC LES VITICULTEURS**  
Free wine tasting with winemakers

Tous les mardis et les jeudis du 13/07 au 31/08 de 15h30 à 19h, la Maison du Tourisme et du Vin de Pauillac invite une vingtaine de viticulteurs à venir faire déguster les vins qu'ils produisent. Entièrement gratuites, ces rencontres se déroulent dans la bonne humeur et la convivialité. Discussions passionnées avec les viticulteurs, dégustations comparatives, possibilité d'acheter en direct les vins présentés...

Between July 13<sup>th</sup> and August 31<sup>st</sup>, every Tuesday and Thursday from 3:30 pm to 7:00 pm at the Tourist Office and Wine House of Pauillac, about 20 winemakers offer a free tasting of their wines. Compare different varieties and share a convivial moment with passionate winemakers. All wines are also available for purchase.

### LA 13<sup>ÈME</sup> BOUTEILLE OFFERTE !

Les viticulteurs participants vous offrent la 13<sup>ème</sup> bouteille pour l'achat sur place de 12 bouteilles de leur vin (même cru, même millésime)  
12 bottles bought: the 13th is offered!  
The winemakers offer you the 13th for the purchase on-site of 12 bottles of their wine (same wine, same vintage)

**PAUILLAC : SAVE THE DATES !**  
+ d'infos sur [www.pauillac-medoc.com](http://www.pauillac-medoc.com)

**DU 11 AU 16 JUILLET**  
**FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM « VENDANGES DU 7ÈME ART »**



**05 AOÛT**  
**MUSIC AND COOK AND WINE**



**11 AOÛT**  
**PAUILLAC EN LIVE !**  
**CONCERT DE PATRICK SÉBASTIEN**



**09 ET 10 SEPTEMBRE**  
**33<sup>ÈME</sup> MARATHON DU MÉDOC ET MARCHÉ GOURMAND**



## Equipements Services

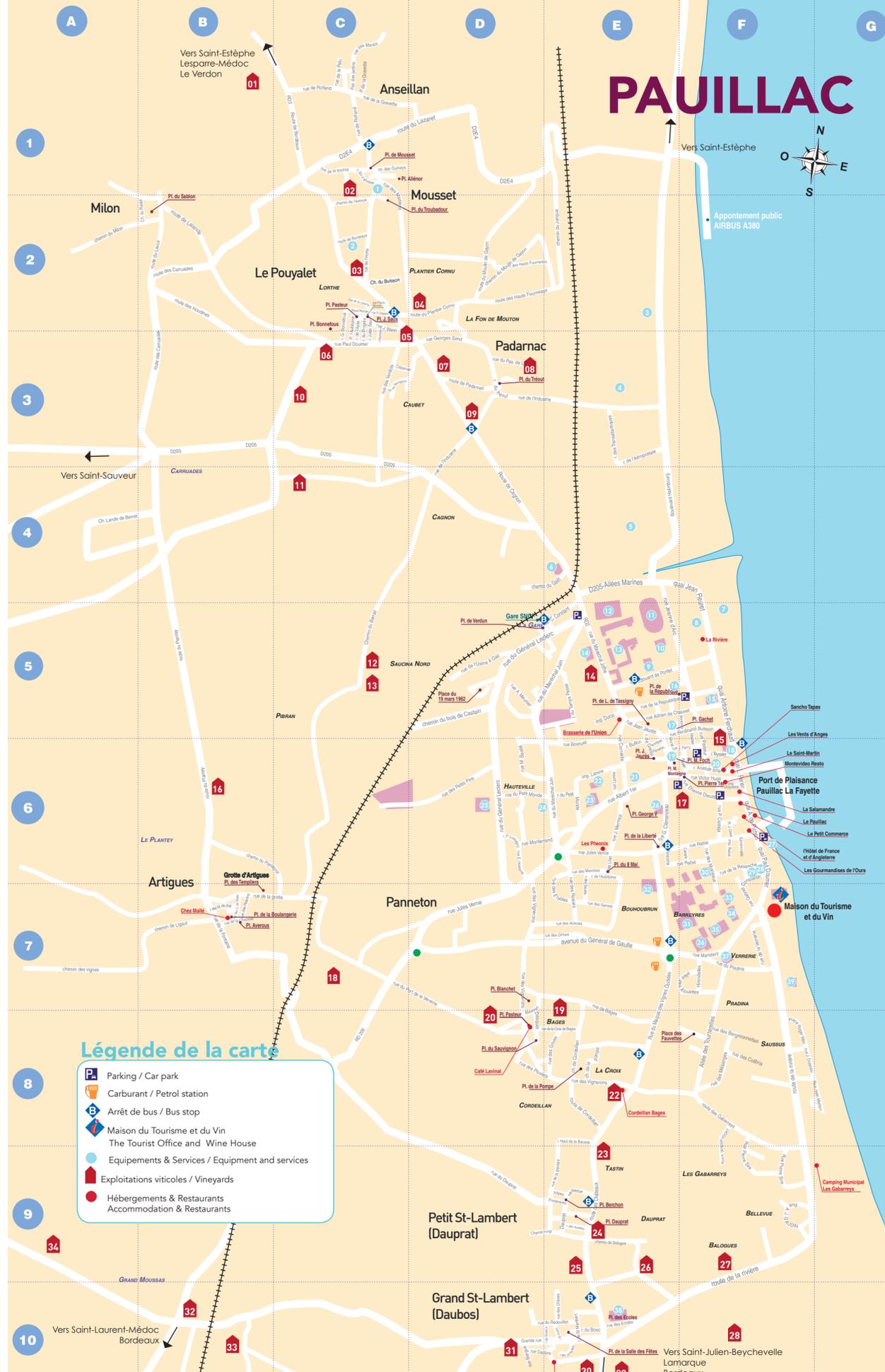
- |    |  |     |    |                                 |      |
|----|--|-----|----|---------------------------------|------|
| 1  | Calvaire   | C-1 | 20 | Médiathèque                     | F-6  |
| 2  | Ecole de Mousset                                 | C-2 | 21 | Baron Philippe de Rothschild SA | E-6  |
| 3  | Centre d'expédition Baron Philippe SA            | E-2 | 22 | Lycee Professionnel AGIR        | E-6  |
| 4  | Zone d'Activités et Artisanales                  | E-3 | 23 | Ecole Hauteville                | E-6  |
| 5  | Service technique de la ville                    | E-4 | 24 | Chambre d'Agriculture           | D-6  |
| 6  | EDF  | E-4 | 25 | Caserne des Pompiers            | D-6  |
| 7  | City stade                                       | F-4 | 26 | Ecole Saint-Jean                | E-6  |
| 8  | ODG Médoc-Haut-Médoc                             | F-5 | 27 | Boulodrome                      | F-6  |
| 9  | Pôle d'Action Culturel et Social «Les Tourelles» | E-5 | 28 | Trésorerie                      | F-7  |
| 10 | Salle des fêtes                                  | E-5 | 29 | Douanes                         | F-7  |
| 11 | Stade de Football                                | E-5 | 30 | C.I.O                           | E-6  |
| 12 | Stade de Rugby                                   | E-5 | 31 | Cité Scolaire Odilon Redon      | F-7  |
| 13 | Collège Pierre de Bellemme                       | E-5 | 32 | R.P.A                           | F-7  |
| 14 | Gendarmerie                                      | E-5 | 33 | Stade Nautique Intercommunal    | F-7  |
| 15 | Cinéma l'Eden                                    | E-5 | 34 | Tennis                          | F-7  |
| 16 | Marché couvert                                   | E-5 | 35 | Centre Omnisport                | F-7  |
| 17 | La Poste   | E-5 | 36 | Pôle Emploi                     | F-7  |
| 18 | Mairie   | F-6 | 37 | Ecole de St-Lambert             | E-10 |
| 19 | Eglise Saint-Martin                              | E-6 | 38 | Espace jeunesse                 | F-7  |

## Exploitations viticoles

- GRANDS CRUS CLASSÉS EN 1855
- |    |  |      |
|----|--|------|
| 1  | Château Lafite Rothschild                      | C-1  |
| 2  | Château Latour                                 | F-10 |
| 3  | Château Mouton Rothschild                      | C-3  |
| 4  | Château Pichon Baron                           | E-10 |
| 5  | Château Pichon-Longueville Comtesse de Lalande | E-10 |
| 6  | Chais du Château Duhart-Milon                  | F-6  |
| 7  | Château d'Armailhac                            | C-3  |
| 8  | Château Batailley                              | B-10 |
| 9  | Chais du Château Clerc Milon                   | C-1  |
| 10 | Château Croizet-Bages                          | D-8  |
| 11 | Château Grand-Puy Ducasse                      | F-11 |
| 12 | Château Grand-Puy Lacoste                      | C-7  |
| 13 | Château Haut-Bages Libéral                     | E-9  |
| 14 | Chais du Château Haut-Batailley                | B-10 |
| 15 | Château Lynch-Bages                            | E-8  |
| 16 | Château Lynch-Moussas                          | A-9  |
| 17 | Château Pédesclaux                             | D-3  |
| 18 | Château Pontet-Canet                           | C-4  |
- AUTRES CRUS
- |    |                           |      |
|----|---------------------------|------|
| 19 | Château Béhère            | C-3  |
| 20 | Château Bellegrave        | E-9  |
| 21 | Château Chantecler        | D-3  |
| 22 | Château Cordellian-Bages  | E-8  |
| 23 | Château Fonbadet          | E-9  |
| 24 | Château Gaudin            | E-9  |
| 25 | Chais du Château Padarnac | D-3  |
| 26 | Château La Fleur Milon    | C-2  |
| 27 | Château Pibran            | C-5  |
| 28 | Château La Tour Pibran    | C-5  |
| 29 | Chais du Château Plantey  | C-5  |
| 30 | Domaine Iris du Gayon     | D-2  |
| 31 | Château La Bécasse        | D-8  |
| 32 | Château Saint-Mambert     | F-9  |
| 33 | Cave La Rose Pauillac     | E-5  |
| 34 | Domaine des Sadons        | D-10 |

**À TÉLÉCHARGER !**

« CHATEAUX PAUILLAC »  
Parmi cette multitude de châteaux à visiter sur Pauillac il est difficile de faire un choix. Cette application vous permet donc de trouver le ou les châteaux qui correspondent à vos envies. Une application facile d'utilisation pour aller droit à l'essentiel : visiter une cave.  
Vous trouverez un descriptif historique de chaque domaine, les conditions de visite et les coordonnées GPS pour vous y rendre en un seul clic !  
N'oubliez pas de regarder l'onglet « Idée du jour » afin de consulter nos suggestions d'activités dans le vignoble !  
Disponible gratuitement sur Google Play et Apple Store  
It's hard to make to choose amongst this multitude of chateaux to visit in Pauillac, this web application helps you to find the or many chateaux that matches with your wishes.  
A simple web application to use to go straight to the point: to visit a wine cellar.  
You will find an historical description of each winery with visiting conditions and GPS coordinates to get to the chateau with one click of the mouse !  
Do not forget to look at the tab « Our suggestions » and to consult them to discover wine estates.  
Free available on Google Play et Apple Store



## Légende de la carte

- Parking / Car park
- Carburant / Petrol station
- Arrêt de bus / Bus stop
- Maison du Tourisme et du Vin The Tourist Office and Wine House
- Equipements & Services / Equipment and services
- Exploitations viticoles / Vineyards
- Hébergements & Restaurants Accommodation & Restaurants

Acacias (Rue des)	E7	Ecole de Hauteville	E6
Adriopostale (Rue de l')	E3	Ecole Saint-Jean	E6
Albert 1 <sup>er</sup> (Rue)	E6	E.D.F	E4
Alouettes (Allée des)	F7	Gare S.N.C.F	D5
Place du 19 mars 1962	D5	Gendarmerie	E5
Arc (Rue Jeanne d')	E-F5	La Poste	E6
Aubépine (Rue de l')	E7	Lycée AGIR	E6
Bages (Rue de)	E8	Lycée Odilon Redon	F7
Bastie (Rue Marie)	D6	Mairie	F6
Beauvais Jean (Rue)	F8	Maison du Tourisme et du Vin	F7
Bergomettes (Rue des)	F8	Marché Couvert	F5-F6
Blanchet (Place)	D7	Médiathèque	F6
Blondin Raoul (Rue)	C2	Piscine	F7
Blondin Pierre (Rue)	C2	Pole Emploi	F7
Bois de Castain (Ch. de)	D5	Pompiers (Caserne des)	D6
Bossuet (Rue)	E6		
Briand (Rue Aristide)	F6	Port de Plaisance	G6
Buisson (Rue Ferdinand)	E6	Salle des fêtes	E5
Calvé (Rue Jeanne)	F6	Servicos Techniques de la Ville	E4
Calvé (Impasse)	F6	Stades de Football et Rugby	F5
Canaris (Impasse des)	F6	Tennis	E7
Chauvet (Rue Adrien de)	E-F5	Trésorerie	F7
Chémoneau (Rue Georges)	F6	Zone d'Activités	E3
Colibris (Rue des)	F8	Zone d'Activités Tropoloup	E2
Constant (Rue Camille)	D-E5		
Constantin Gabriel (Rue)	F7	<b>Anseillan</b>	
Cordellian (Route de)	E8	Bois Roman (Impasse du)	C1
Cornelle (Rue)	E6	Gravette (Passage de la)	C1
Croix de Bages (Rue de la)	E8	Gravette (Rue de la)	C1
RD 205	A-D3-4	Jardins (Passage des)	C1
Desquet (Passage du)	D8	Lazaret (Route du)	C1
Diouzéde (Rue Etienne)	F6	Marais (Rue des)	C1
Doumer (Quai Paul)	F6-F7	Palu (Rue de la)	C1
Duquesne (Impasse)	F6	Rolland (Rue de)	C1
Dussieu Jean (Rue)	F8		
Duroc (Impasse)	E5	<b>Artigues</b>	
Erables (Rue des)	E7	Averoux (Chemin du)	B7
Fauvettes (Place des)	F8	Barral (Place du)	C-D4
Fénelon (Rue)	E6	Boulangerie (Place de la)	B7
Ferchaud (Quai Antoine)	F5	Chapelle (Rue de la)	B7
Ferry (Rue Jules)	E-F6	Chevaliers de Malte	B7
Fleuret (Quai Jean)	F4-5	(Rue des)	B7
Foch (Place Maréchal)	F6	Fontaine (Rue de la)	B7
Franklin (Rue)	F6	Grotte (Rue de la)	B-C7
Gabarreys (Route des)	F8	Ligaut (Chemin de)	B7
Gachet (Place Gabriel)	E5	Maîtres de Chai (Rue des)	B7
Gaët (Chemin de)	D4-5	Piélerins (Rue des)	B7
Gaudin Ange Joseph (Rue)	F9	Plantey (Route du)	A5-6
Gaulle (Av. du Général de)	D-E7	Planteyrot (Chemin du)	B6-C6
Genêts (Rue des)	E7	Templiers (Place des)	B7
Georges V (Place)	E6	Vignes (Chemin des)	A7
Grassi (Rue de)	F6	Goët (Rue de)	B7
Grives (Passage des)	E8		
Halimbourg (Boulevard)	E3-4	<b>Grand Saint-Lambert (Daubos)</b>	
Hirondelles (Rue des)	F7	Berque (Rue)	B10
Hosteins Emile (Rue)	D6	Bosc (Rue du)	E10
Hugo (Rue Victor)	F6	Bouleaux (Rue des)	E10
Industrie (Rue de l')	D-E3-4	Châteaux (Route des)	RD2 D9-10
Jaurès (Rue Jean)	E-F6	Chérens (Rue des)	E10
Jaurès (Place Jean)	E5	Daubos (Rue)	D-E10
Joffre (Rue du Maréchal)	E6	Ecoles (Place des)	E10
Juin (Rue du Maréchal)	E6	Ecoles (Rue des)	E10
Lamire (Rue)	E6	Grande Rue	D-E10
Latre de Tassigny (Place de)	E6	Redouillet (Rue du)	E10
Leclerc (Rue du Général)	D5-7	Rivière (Route de la)	EF8-10
Liberte (Place de la)	E6	Saint-Vincent (Rue)	E10
Lilas (Rue des)	E6	Salle des fêtes (Place de la)	E10
Lusteguy Pierre (Rue)	D6		
Mai (Place du 8)	E6	<b>Equipements et services publics</b>	
Mandavy (Rue)	F7	Ecoles Maternelle et Primaire	E-F10
Mau (Place Roger)	D8	<b>Loubeyres</b>	
Maquis de Vignes Oudides (Rue du)	E7-8	Carruades (Route des)	B2-3
Marines (Allées) D 205	E4	Houdines (Route des)	B2
Maubec (Rue)	F6	<b>Milon</b>	
Meunier (Rue André)	D5	Lalande (Route de)	B2
Merian (Rue Jean)	F8	Lavor (Route du)	B2
Mermoz (Rue Jean)	E6	Milon (Chemin de)	A2
Mésanges (Rue des)	F8	Merlan (Rue Jean)	F8
Moineaux (Impasse des)	E6-7	Mermoz (Rue Jean)	E6
Moineux (Rue des)	F7	Mésanges (Rue des)	F8
Monferrand (Rue)	D-E6	Moineaux (Impasse des)	F7
Montaigne (Place Michel)	E6	Monferrand (Rue)	D-E6
Montoury (Rue)	F5	Montaigne (Place Michel)	E6
Murat (Rue Bertrand)	E6	Montoury (Rue)	F5
Ormes (Rue des)	E7	Murat (Rue Bertrand)	E6
Pasteur (Rue)	F6	Ormes (Rue des)	E7
Périer (Quai Léon)	F6	Pasteur (Rue)	F6
Petit Monde (Rue du)	D-E6	Périer (Quai Léon)	F6
Petits Pins (Rue des)	D6	Petit Monde (Rue du)	D-E6
Pichon (Quai Albert de)	F6	Petits Pins (Rue des)	D6
Pierre 1 <sup>er</sup> (Place)	E6	Pichon (Quai Albert de)	F6
Pirans (Impasse des)	E6	Pierre 1 <sup>er</sup> (Place)	E6
Pliuviers (Chemin des)	D-E8	Pirans (Impasse des)	E6
Pompe (Chemin de la)	E8	Pliuviers (Chemin des)	D-E8
Pompe (Place de la)	E8	Pompe (Chemin de la)	E8
Pontet (Rue Edouard de)	E-F5	Pompe (Place de la)	E8
Port de la Verrière (Passage du)	E8	Pontet (Rue Edouard de)	E-F5
Port de la Verrière (Rue du)	CD-7/8	Port de la Verrière (Passage du)	E8
Pradina (Chemin du)	F8	Tréout (Place du)	D3
Pradina (Rue du)	F7	Tréout (Rue du)	D3
Rabie (Impasse)	F6		
Rabie (Rue)	E-F6	<b>Petit Saint-Lambert (Dauprat)</b>	
RD2 E4	C-E1-3	Azalées (Rue des)	E9
RD2 E6	G9-10	Balogue (Chemin de)	E9
RD 206	C7-10	Bénéze (Rue de la)	E9
République (Place de)	E5	Berchon (Place)	E9
Revanche (Rue de la)	F6	Berchon (Rue)	E9
Rivière (Route de la)	C7-8	Dauprat (Place de)	E9
Rosières (Rue des)	E7	Dauprat (Rue de)	D10
Sansonnets (Impasse des)	F6	Haut de la Bécade (Rue)	E8
Saulès (Rue des)	E7	Jonquilles (Rue des)	E9
Saussus (Résidence le)	G8	Primevères (Passage des)	E9
Sauvignon (Place du)	D8	Tulipes (Passage des)	E9
Sauvignon (Rue du)	C3		
SIRE Pierre (Rue)	F9	<b>Le Pouyalet</b>	
Sombre (Rue)	E6	Asile (Rue de l')	C2-3
Temps Pâsse (Rue du)	F5	Aubépine (Passage de l')	C2-3
Teyssier (Rue Lucien)	F6	Blanc (Rue Jean)	C3
Tourtelles (Allée des)	E-F8	Bonnefous (Place)	C-3
Transatlantiques (Rue des)	E3	Bonneloux (Rue Gustave)	C2-3
Usine à gaz (Rue de l')	F8-9	Bordeaux (Route de)	C1-3
Vandervoot Henri (Rue)	D5	Cabernets (Rue des)	C3
Verdun (Place de)	D5	RD 2	C1-2
Verne (Rue Jules)	D7	Dejean (Rue Daniel)	C2
Verrière (Rue de la)	F7	Doumer (Rue Paul)	C3
Vignerons (Rue des)	D-E7-8	Hauts Fourneaux (Route des)	D2
		Lande de Berrat (Chemin)	A4
		Liberté (Rue de la)	C2
		Marceau (Rue)	C3
		Moulin du Gayon (ch. du)	D2
		ASSEDIC et Douanes	C7
		Pasteur (Place)	D2
		Centre Culturel	F6
		Plantier Cornu (Rue du)	D2
		Progrès (Rue du)	C2-3
		Centre Omnisport	F7
		Chambre d'Agriculture	D6
		Centre Omnisport	D6
		Cimetière (Ancien)	E6
		Cimetière (Nouveau)	C6
		Cinéma EDEN	F5
		C.I.O	F6
		Collège Pierre-de-Belleyme	E5
		Collège Privé Saint-Jean	E7
		Equipements et services publics	
		ASSEDIC et Douanes	F7
		Pasteur (Place)	D2
		Centre Culturel	F6
		Plantier Cornu (Rue du)	D2
		Progrès (Rue du)	C2-3
		Sand (Rue George)	C2-3
		Saux (Place Jules)	C2-3
		Saux (Rue Jules)	C2-3
		Verdôts (Rue des)	C3

# Quelques idées de visites

## 1 CHÂTEAU ROUSSEAU DE SIIAN

Bienvenue pour une visite des chais et dégustation gratuite. Dîner sur réservation obligatoire. Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h. 5 chambres d'hôtes à disposition. Welcome for a guided visit of the cellars and free tasting of wines. Meals and tasting 39 €/person by reservation only, all year round Monday, Tuesday, Thursday and Friday from 9 a.m. to 12 a.m. and from 2 p.m. to 5 p.m. Bed and Breakfast available in our 5 double rooms.

26, route du Port de Goulée  
33340 VALEYRAC  
Tél. : +33 (0)5 56 41 54 92  
E-mail : rousseaudespiantonorange.fr  
www.chateaurousseau.com

## 3 VIGNERONS UNI MEDOC

1<sup>er</sup> producteur en Médoc, visite du plus grand chai à barriques de l'AOC Médoc avec diffusion d'un son et lumière. Dégustation et vente. Ouvert 362/an. Accueil par les vignerons les week-ends et jours fériés.

1st wine producer in the Médoc, visit of the biggest wine storehouse with barrels on the AOC Médoc territory with sound and light show. Wine available to taste and purchase. Wine makers welcome you 362 days/year and on bank holidays.

14 rte de Soulac D1215  
33340 GAILLAN  
Tél. : +33 (0)5 56 41 03 12  
www.unimedoc.com  
Cave St Roch Dégustations et Ventes,  
Route de la cave, 33340 Queyrac  
Tél. : +33 (0)5 56 59 83 36

## 5 CHÂTEAU TRONQUOY-LALANDE

Domaine historique et réputé de Saint-Estèphe, doté d'un terroir et d'un vignoble d'exception à proximité de la Gironde. Magnifique chartrouse du 18<sup>ème</sup> dans un environnement entièrement rénové. Visites (de préférence sur RDV) du lundi au vendredi : 9h30-12h30/13h30-17h00.

Historic and well-known wine estate of Saint-Estèphe with exceptional terroir and vineyard located near the Gironde. Beautiful chartrouse from the 18th century in a fully renovated environment. Visits (best with booking) from Monday to Friday: 9.30am-12.30am/1.30pm-5.00pm.

33180 SAINT-ESTEPHE  
Tél. : +33 (0)5 56 59 61 05  
E-mail : chateau@tronquoy-lalande.com

## 6 MARQUIS DE ST ESTEPHE ET CHÂTELLENIE DE VERTHEUIL REUNIS

Dégustation gratuite de nos vins AOC Saint-Estèphe & Haut-Médoc toute l'année, du lun. au vend. de 8h30 à 12h et de 14h à 17h30. De juin à sept. : les week-ends de 10h à 12h et de 14h30 à 17h30. Du 15/04/17 au 15/09/17 : promotions sur une sélection de vins. Nouvelle : nos produits sont disponibles sur la boutique en ligne de notre site internet.

Free tasting of our wines AOC Saint-Estèphe and Haut-Médoc all the year long from Monday to Friday from 8.30am to 12am and from 2pm to 5.30pm. From June to September weekends from 10am to 12am and from 2.30pm to 5.30pm. From June 15th 2017 to September 15th 2017 specials offers on selected wines. New : Our products are available on line, see our website.

2, route du Médoc, D2-Leysnac  
33180 SAINT-ESTEPHE  
Tél. : +33 (0)5 56 73 35 30  
www.marquis-saint-estephe.fr

## 7 CHÂTEAU LA HAYE

Propriété datant du XVI<sup>ème</sup> siècle, la légende raconte que le Roi Henri II aurait séjourné ici en compagnie de Diane de Poitiers. Dégustation et visite gratuites d'avril à septembre de 11h à 17h. Visite privée « Vignoble et Légendes » les jeudis à 16h sur rendez-vous - tarif : 15€.

Property dating from the 16th century, the legend says that King Henri II would have stayed here with Diane de Poitiers. Free wine tasting and visits from April to September from 11 a.m. to 17 p.m. Private visit "Vineyard, Legend and History" Thursdays at 4p.m. by appointment. Rate : 15€

1, chemin Saint-Afrique - Leysnac  
33180 SAINT-ESTEPHE  
Tél. : +33 (0)5 56 59 32 18  
www.chateaualahaye.com

## 8 CHÂTEAU FONTESTEAU

Visite, dégustation gratuites en français, anglais ou allemand tous les jours en juillet et août 11h-19h, de septembre à juin du lundi au vendredi 9h-12h et 14h-17h. Sur RDV le samedi et dimanche. Château du XIII<sup>ème</sup> siècle, parc, étang, chais à barriques exceptionnel. Jeux pour enfants.

Free visit and wine tasting in french, english et german, every day in July and August from 11 a.m. to 7 p.m. From September to June from Monday to Friday from 9 a.m. to 12 a.m. and from 2 p.m. to 5 p.m. Saturday and Sunday by appointment.

Fontesteau  
33250 SAINT-SALVEUR  
Tél. : +33 (0)5 56 59 52 76  
E-mail : info@fontesteau.com  
fontesteau.com



# LE MÉDOC

## 9 CHÂTEAU PEYRABON



Dans cette propriété du 18<sup>ème</sup>, technique et savoir-faire vous seront dévoilés, vous y dégusterez ses appellations Pauillac et Haut-Médoc. Sans RDV, toutes les 30 min. Juillet - Août : lundi à vendredi de 10h30 à 19h. Dégustation « Vins & Chocolats » de 15h à 16h. E.J. pers, verre OFFERT.

In this 18th Century Estate, technical winemaking and know-how will be revealed, tasting wines of Pauillac and Haut-Médoc appellations. Without reservation, every 30 minutes. From July to August: From Monday to Friday from 10.30a.m. to 7p.m. «Wine & Chocolat» tasting from 3p.m. to 6p.m. 6€ per person (wine glass included).

GPS : 45.199269 -0.816741  
33250 SAINT-SALVEUR  
Tél. : +33 (0)5 56 59 57 10  
www.chateau-peyrabon.com

## 10 CHÂTEAU HOURTIN-DUCASSE



L'élégance et l'équilibre de notre vin sont le reflet des qualités de ce terroir. Les 29 derniers millésimes ont reçu 107 récompenses. Cru Bourgeois du Haut-Médoc, à visiter et déguster autour d'une assiette locale, gratuitement. The elegance and balance of our wine reflect the qualities of this terroir. The last 29 vintages have received 107 awards. Haut-Médoc Cru Bourgeois, to be visited and tasted around a plate of local snacks, for free.

Lieu-dit Le Fournales, route de la Chatolée  
33250 SAINT-SALVEUR  
Tél. : +33 (0)5 56 59 56 92  
www.hourtin-ducasse.com  
facebook - twitter - instagram - youtube - pinterest - wechat

## 11 CAVE LA ROSE PAUILLAC



Au cœur de la ville, des chais traditionnels et authentiques, la Rose Pauillac vous accueille toute l'année pour vous faire découvrir et déguster ses vins d'exception. Ouvert du lundi au samedi (fermé le samedi en janvier, février et mars) de 9h à 12h et de 14h à 18h.

In the heart of town, traditional and authentic cellars, La Rose Pauillac welcomes you all the year round to show you and let you taste exceptional wines. Open from Monday to Saturday (closed Saturday on January, February and March) from 9 a.m. to 12 a.m. and from 2 p.m. to 6 p.m.

44, rue du Maréchal Joffre  
33250 PAUILLAC  
Tél. : +33 (0)5 56 59 26 00  
www.la-rose-pauillac.com

## 12 CHÂTEAU GAUDIN



Découvrez une propriété familiale de 11 Ha. Visite et dégustation gratuites d'avril à octobre du lundi au samedi de 10h à 12h et de 14h30 à 18h sur RDV. Come to discover a family owned property of 11 Ha. Visit and free tasting from April to October from Monday to Friday from 10 a.m. to noon and from 2.30 p.m. to 6 p.m. only by appointment.

8, route des Châteaux  
33250 PAUILLAC  
Tél. : +33 (0)6 84 02 15 27  
E-mail : chateau-gaudin@orange.fr

## 13 CHÂTEAU LAROSE TRINTAUDON



Du 15 mai au 29 septembre : Visite, dégustation du lundi au vendredi de 10h à 18h, départ toutes les 30 min. (le dernier à 17h00) Gratuit, sans RDV. Jeu de piste familial dans le parc du château (gratuit).

D'octobre à mai : ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h00 sur RDV. Vente sur place. Fermé les jours fériés.

Château du XIX<sup>ème</sup> siècle entouré de ses jardins à la française. Chai contemporain de 3 400 barriques, le plus vaste du médoc. 1<sup>er</sup> vignoble européen évalué au niveau « exemplarité » en matière de Responsabilité Sociétale des Entreprises.

From March 15th to September 29th : visit and wine tasting from Monday to Friday 10 a.m. to 6 p.m. departure every 30 minutes (the last 5 p.m.). Free, without reservation. Free familial track game around the «Château».

From October to May : open from Monday to Friday from 9 a.m. to 12 a.m. and from 2 p.m. to 5:00 p.m., reservation necessary. Sale directly. Closed on public holidays.

Château from the XIXth century surrounded by French gardens. Contemporary wine cellar of 3 400 barrels, the biggest of the Médoc. 1st European vineyard considered as an "exemplary place" in sustainable development.

Route de Pauillac - D206  
33112 SAINT-LAURENT-MÉDOC  
Tél. : +33 (0)5 56 59 41 72  
www.vignobleslarose.com

## 14 CHÂTEAU DE CAMENSAC



Nous vous accueillons du lundi au vendredi de 10h-18h (de préférence sur RDV) et le week-end pour les groupes (RDV). Découverte de la chartrouse, du vignoble et des chais avec dégustation de 2 vins (8€pp), vins/chocolats (20€pp) ou verticale (30€pp).

We will receive you from Monday to Friday from 10am to 6pm (preferably by appointment) and during week-end for groups (with appointment). Visit of the charthouse, vineyard and cellar with tasting of 2 wines (8€, wines/chocolates pairing (20€) or vertical tasting (30€).

Route de Saint-Julien  
33112 SAINT-LAURENT-MÉDOC  
Tél. : +33 (0)5 56 59 41 69  
E-mail : visite@chateaucamensac.com

## 15 CHÂTEAU GRAUD LAROSE



Nous vous accueillons du lundi au samedi, de préférence sur rendez-vous, de 9h30 à 13h et de 14h à 19h (avril à oct.) et du lundi au vendredi, de 9h30 à 18h (de nov. à mars). Les visites sont possibles en : Français, Anglais, Portugais, Espagnol, Russe et Allemand.

We will receive you (best by appointment) from Monday to Saturday, from 9.30am-1pm and from 2pm-7pm (from April to October) and from Monday to Friday from 9.30am to 6pm (from November to March). Visits are possible in: French, English, Portuguese, Spanish, Russian and German.

33250 SAINT-JULIEN-BEYCHEVELLE  
Tél. : +33 (0)5 56 73 89 43  
www.graud-larose.com

## 16 CHÂTEAU BRANAIRE-DUCRU



Venez découvrir cette belle propriété. Visites sur rendez-vous du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h pendant la période d'été (d'avril à octobre) et le restant de l'année du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30.

Come to discover this beautiful property. Visits by appointment from Tuesday to Saturday from 9 a.m. to 12.30 and 2 p.m. to 6 p.m. during summer (from April to October) and for the rest of the year from Monday to Friday from 9 am to 12.30 and 2 pm to 5.30 pm.

Chemin du Bourdieu  
33250 SAINT-JULIEN-BEYCHEVELLE  
Tél. : +33 (0)5 56 73 85 46  
GPS : 45.145065 -0.738402  
E-mail : visites@branaire.com

## 17 CHÂTEAU MOULIN À VENT



Unique dans le Médoc, le Château Moulin à Vent est orchestré par une équipe 100% féminine. Ce Cru Bourgeois est un digne représentant de son appellation qui tire sa légitimité de la qualité des vins qu'il produit, de son nom qui est à l'origine de celui du village de « Moulis » et de son histoire : le vignoble de notre propriété a plus de deux siècles d'existence et sa chartrouse date du XIX<sup>ème</sup> siècle. Dégustation et visite gratuites. Vente directe à la propriété (dont des vins biologiques). Ouvert du lundi au vendredi (sur RDV le week-end) de 9h à 12h et de 13h30 à 18h.

The management team is 100% feminine, making it unique in the Médoc region. This Château Moulin à Vent's Cru Bourgeois represents its appellation perfectly. Its legitimacy stems from the quality of the wines it produces, its name; later given to the village of «Moulis», and its history: our estate vineyard is more than two centuries old, its Charterhouse dates back to the 19th century. Free visit and wine tasting. Direct sales of our wines (some are organic). Open from Monday to Friday (by appointment during the week-end) from 9am to 12.30 am and from 1.30pm to 6pm.

72, avenue du Médoc  
33480 MOULIS-EN-MÉDOC  
Tél. : +33 (0)5 56 58 15 79  
www.bordeaux-vineam.com

## 18 CHÂTEAU LA GALIANE



Propriété familiale depuis cinq générations. Christiane Renon vous accueillera et vous fera découvrir et déguster ses vins ainsi que ceux du Château Charmant à Margaux. Vous serez conquis et repartirez avec quelques flacons.

Family Owned property from five generations. Christiane Renon will welcome you and let you discover and taste their wines and wines of Château Charmant in Margaux. You will enjoy this place and certainly keep some bottles.

14, Alfred de Luze  
33460 SOUSSANS  
Tél. : +33 (0)5 57 88 35 27  
Société Renon-Vinardoo.fr

## 19 RELAIS DE MARGAUX



Au cœur du célèbre vignoble de Margaux, venez découvrir la Brasserie du Lac et sa terrasse offrant une vue imprenable sur le golf de Margaux.

Ouverte tous les jours pour déjeuner, vous dégusterez des recettes traditionnelles inspirées des produits du terroir tout en bénéficiant d'un service rapide et décontracté. Plat à partir de 9€, formule du jour à partir de 14.50€.

Le soir, le restaurant l'Île Vincent, situé dans un ancien cuvier vous propose des formules à partir de 39€, entrée, plat et dessert.

Situé au bord de l'estuaire de la Gironde, disposant de son propre ponton, le Relais de Margaux est une enclave de paix de 55 hectares, isolée à la lisière du village de Margaux.

In the heart of the Margaux vineyards, come and discover the Brasserie du Lac giving an unrestricted view of the Margaux golf course.

Open every day for lunches, you'll enjoy traditional recipes inspired by local product with the advantage of a fast and quality service. From 9€ and today's lunch menu from 14.50€. For dinner, the restaurant l'Île Vincent, created in one of the old cellars, will offer you menu from 39€ (starter, main dish, dessert).

Situated on the riverbank of the Gironde in a park of 55ha, in the middle of the famous Margaux appellation, the «Relais de Margaux» is a peace enclave on the edge of the village of Margaux.

5, route de l'Île Vincent  
33460 MARGAUX  
Tél. : +33 (0)5 57 88 38 30  
www.relais-margaux.fr

## 2 GÎTES ET CHAMBRES D'HÔTES LA CALECHE



Idéalement situé au cœur des vignes, à 2 pas de l'estuaire, proche des côtes atlantiques. La Calèche est un petit domaine de caractère avec piscine, aire de jeux. Gîte de groupe de 20 pers. et gîtes 2p, 4p, 6p, 8p. Chambres d'hôtes 2p et 3 à 5p.

Located in the heart of the vineyard, not very far from the estuary near the Atlantic coast. La Calèche is a small place with a pool, playground. Cottage for 20 people and for 2, 4, 6 or 8 people. Room for 2 pers. and from 3 to 5 people.

1, La Landette  
33340 BLAIGNAN  
Tél. : +33 (0)5 56 09 03 09  
www.noisettes.fr

Route de Saint-Julien  
33112 SAINT-LAURENT-MÉDOC  
Tél. : +33 (0)6 08 54 02 03  
www.caleche33.com

## 4 LES NOISETTINES DU MÉDOC



Créées en 1980 dans un ancien chai, les noisettes sont une spécialité girondine incontestée. Confiterie artisanale, les produits sont naturels. Visite et dégustation gratuite.

Photos à prendre. Créées en 1980 in an old cellar, Noisettes are a famous local speciality. Home-made candies, the products are natural. Visit and free tasting. You are welcome to take pictures.

1, La Landette  
33340 BLAIGNAN  
Tél. : +33 (0)5 56 09 03 09  
www.noisettes.fr

## 2 GÎTES ET CHAMBRES D'HÔTES LA CALECHE



Idéalement situé au cœur des vignes, à 2 pas de l'estuaire, proche des côtes atlantiques. La Calèche est un petit domaine de caractère avec piscine, aire de jeux. Gîte de groupe de 20 pers. et gîtes 2p, 4p, 6p, 8p. Chambres d'hôtes 2p et 3 à 5p.

Located in the heart of the vineyard, not very far from the estuary near the Atlantic coast. La Calèche is a small place with a pool, playground. Cottage for 20 people and for 2, 4, 6 or 8 people. Room for 2 pers. and from 3 to 5 people.

1, La Landette  
33340 BLAIGNAN  
Tél. : +33 (0)5 56 09 03 09  
www.noisettes.fr

Route de Saint-Julien  
33112 SAINT-LAURENT-MÉDOC  
Tél. : +33 (0)6 08 54 02 03  
www.caleche33.com